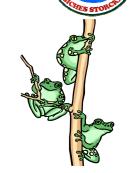




## Au Fil de la Lauch

## S'herrlesher Freschablättla (Le journal des Grenouilles de Herrlisheim)

Sites: http://www.herrlisheim-pres-colmar.fr http://www.agglo-colmar.fr



Octobre 2012







Nous voici aux portes de l'automne, saison des récoltes et des labours.

Nos élèves ont repris le chemin de l'école, et tout doucement, l'arrière saison se profile.

Nous aurons le plaisir d'accueillir, début du mois, notre nouveau chargé d'âmes, l'abbé Michel Piequet. Les occasions de nous rencontrer sont encore multiples en ce mois d'octobre, grâce à nos associations. Ainsi, les arboriculteurs nous présenteront de merveilleux fruits lors de leur exposition ; les grenouilles sportives nous proposeront leur bourse aux vêtements, puis une soirée potirons. Pour un geste de solidarité, nous vous invitons à venir nombreux au don du sang également programmé ce mois-ci.

Pour ceux qui veulent bouger un peu et frémir au passage des bolides, ils pourront assister au passage du Rallye de France dans les communes voisines,

Voici donc de quoi s'occuper pendant ce mois d'octobre, que nous vous souhaitons des plus agréables.

**Erick GAUTHIER** 



# Le Mot du Maire



Chères Herrlisheimoises, Chers Herrlisheimois.

La reprise a bien eu lieu. Nous le constatons par le trafic routier devant les écoles, dans la cour de l'Hôtel de Ville et sur les routes traversant le village.

Cette année, le fleurissement du village a été particulièrement bien réussi. Les beaux jours du mois de septembre ont encore mis davantage en valeur les couleurs chatoyantes des arrangements floraux qui ont embelli toutes les rues ou axes principaux traversant la commune.

#### **CELA S'EST PASSE...**

- La Troupe Théâtrale de Herrlisheim (TTH) a changé de présidence lors de leur dernière assemblée générale. En effet, c'est à présent Sabine ANCEL, la directrice de notre périscolaire qui en assure désormais la responsabilité. Un grand MERCI à Thierry WINKELMULLER pour le travail accompli. La municipalité souhaite «BON VENT» à Sabine.
- Les arboriculteurs et leurs amis étaient nombreux réunis autour d'une bonne table pour fêter la vingtième année de l'existence de leur association. Claude BAGUET, le président, peut être heureux d'être entouré d'une équipe aussi dynamique.
- La rentrée scolaire s'est très bien passée pour les 143 enfants qui ont retrouvé leurs institutrices. Une nouvelle enseignante, Madame SPENLE, est venue rejoindre l'équipe. Nous lui souhaitons la bienvenue. La commune a réalisé les travaux demandés et les enfants ont, entre autres, découvert tous les jeux au sol entièrement repeints.
- Pour un coup d'essai, c'était un coup de maître ! Félicitations à tous les sapeurs-pompiers pour la parfaite maîtrise de la première édition «CARPES-FRITES» organisée sous le chapiteau. 150 personnes ont répondu à l'invitation pour déguster les mets préparés par les sapeurs-pompiers avec l'aide précieuse d'un ancien restaurateur du village, spécialiste en la matière.
- II y a eu du changement à la direction de l'Association des Viticulteurs d'Alsace (AVA) dont le siège se trouve à COLMAR. En effet, c'est un jeune viticulteur local de 32 ans, Jérôme BAUER qui en a pris la présidence le 26 juillet

dernier. Jérôme, très connu dans le village, est le secrétaire de l'association FRESCH'N CO et est fortement impliqué dans l'organisation de la Fête de la Grenouille. Nos très vives félicitations à Jérôme qui a accepté d'assumer cette responsabilité malgré une conjoncture particulièrement difficile.

- Le CLUB VOSGIEN, par l'intermédiaire du SIVOM, a remis en état les parcours fléchés traversant notre commune. De nouvelles plaques ont été apposées là où elles avaient disparu, d'autres ont été remplacées. Dorénavant, les marcheurs pourront à nouveau se promener sur le ban de notre village sans encourir le risque de se tromper de parcours. Nous souhaitons longue vie à ce nouveau marquage.

#### **COMMUNAUTE DE PAROISSES**

Après 10 années passées à la tête de la Communauté de Paroisses des Trois-Châteaux, l'abbé Gabriel GIR-ROY a quitté ses fonctions pour rejoindre la Communauté de Paroisses de BOLLWILLER, FELD-KIRCH, RAEDERSHEIM, PULVERS-HEIM et UNGERSHEIM. Nous tenons à remercier vivement l'Abbé GIRROY d'avoir été à nos côtés pendant ces dix dernières années. Dès à présent, nous souhaitons la bienvenue au curé Michel PIEQUET qui s'occupait de la Communauté de Paroisses de l'Uffried à ROES-CHWOOG dans le Bas-Rhin.

#### **ACCES COUR STE MARTHE**

Suite à l'installation du réseau «gaz» dans la cour Sainte-Marthe, la commune a dû enlever le portail pour des raisons de sécurité. Une barrière amovible a été mise en place pour permettre l'accès aux secours en cas d'intervention liée au gaz. Dès à présent, je proposerai aux élus de se pencher sur la réfection de cette cour qui en aurait bien besoin.

#### **DICRIM**

Le document d'information communale sur les risques majeurs (DICRIM) est à présent disponible. Il est consultable à la mairie ou est accessible sur le site de la commune. Ce document informe la population sur les risques majeurs auxquels elle est soumise et sur les mesures de sauvegarde qui les concernent.

La prochaine étape concerne la mise en place du plan communal de sauvegarde (PCS). Ce document est destiné à préparer la commune dans l'organisation des secours en cas de situations d'urgence.

#### PREVENTION «HALLOWEEN»

Pour éviter tout dérapage, nous invitons les parents à accompagner leurs enfants lors de la soirée Halloween prévue dans la nuit du 31 octobre au ler novembre, afin d'éviter que les biens publics ou privés soient tagués, dégradés ou détruits.

#### LA FRESQUE

La photo présentée au bas de la première page concerne la fresque peinte sur un mur de l'ancien «Restaurant de la Gare» en cours de transformation. Pour en garder le souvenir, celle-ci a été reproduite sur un tableau qui est à présent visible dans la salle des sociétés. Vous trouverez page 7, un texte émanant de Monsieur Jean-Louis DOLFUS, fils du dernier propriétaire, Raymond DOLFUS (décédé) et Marthe, relatant le parcours de ce bâtiment.

#### LA SITUATION DES TRA-VAUX EN COURS ...

Les agents communaux reprennent actuellement les marquages au sol qui ont partiellement disparu avec le temps ou suite aux travaux «gaz». Ceux concernant les différents parkings du village seront remis en ordre l'année prochaine.

#### GAZ ET ENFOUISSEMENT RE-SEAUX «HERRLISHEIM VIGNOBLE»

Le gaz est à présent dans «les tuyaux» et la prochaine étape consistera à réaliser les branchements électriques et téléphoniques en souterrain et à installer les nouveaux candélabres de l'éclairage public.



#### **AMENAGEMENT ACCES ECOLES**

Vous trouvez sur la dernière page le plan sommaire du projet élaboré en tenant compte de l'avis des riverains et des enseignantes. C'est à présent l'ADAUHR qui prépare l'appel d'offres destiné à trouver le maître d'œuvre qui s'occupera de l'opération. L'échéance que nous nous sommes fixés pour la fin de ces travaux est la prochaine rentrée scolaire.

#### REMPLACEMENT DES CHAUDIERES DANS LES ECOLES

Les chaudières sont à présent remplacées et de menus travaux restent à effectuer. Nous espérons qu'elles seront opérationnelles dès l'arrivée des premiers froids.

REFECTION DE LA ROUTE DEPARTEMENTALE (rues Principale, de la Gare et du Berger)

Ce chantier a été réalisé à la date et dans les délais annoncés. Nous sommes très satisfaits des travaux financés par le Conseil Général et réalisés par l'entreprise TRAN-SROUTE. Une seule doléance est parvenue à la mairie alors que cette réfection était nécessaire et annoncée depuis fort longtemps. Pour des raisons techniques, les marquages au sol seront réalisés après un délai d'attente d'un mois. En effet, il faudra que le film gras présent sur le nouvel enrobé disparaisse avant de pouvoir intervenir. Il est également prévu de mettre à niveau certains regards des réseaux eaux pluviales et assainissement.

Plusieurs événements auront lieu en ce mois d'octobre. Le passage du Rallye de FRANCE au pied des Trois-Châteaux, l'exposition des arboriculteurs suivie de la bourse aux vêtements, la soirée potirons, le don du sang vous sont proposés entre autres. Profitez-en.

Par votre présence nombreuse, vous témoignerez ainsi de votre soutien aux organisateurs de ces manifestations.

Très cordialement,

Votre Maire, Gérard HIRTZ

#### RAPPEL DE L'EMPLACEMENT DU DEFIBRILLATEUR

Le défibrillateur se trouve sur la façade Nord de l'Hôtel de Ville



#### AVIS DE COUPURE DE COURANT

ERDF vous informe qu'une interruption de la fourniture d'électricité aura lieu le :

- Mardi 9 octobre entre 13 h 45 et 16 h pour le secteur Herrlisheim-Vignoble
- Mercredi 10 octobre entre 9 h et 11 h 30 pour la rue du Stade et rue de la Gare (au-delà de la voie ferrée) et entre 13 h 45 et 16 h 30 pour le secteur Herrlisheim-Vignoble.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez joindre ERDF au numéro de téléphone dépannage indiqué sur votre facture d'électricité.

#### **ECLAIRAGE PUBLIC**

Si vous remarquez qu'un candélabre de l'éclairage public est en panne, veuillez le signaler sans attendre à la mairie. Nous ferons intervenir notre prestataire VIALIS, dès que 4 ou 5 lampes sont hors service sauf en cas d'urgence.

#### RAPPEL ACCES ABRI A VELOS SECURISE

Nous vous rappelons que des badges, permettant l'accès à l'abri à vélos sécurisé du parking de la gare, sont disponibles à la mairie moyennant une caution de 15 euros.

#### REVISION DE LA LISTE ELECTORALE

La période de révision de la liste électorale commence le l'er septembre et prend fin le 31 décembre.

Les personnes nouvellement domiciliées ou non encore inscrites sont invitées à se présenter en mairie pour s'inscrire sur la liste électorale de la commune. Elles devront présenter leur carte d'identité ainsi qu'un justificatif de domicile (facture récente, copie du bail ou titre de propriété).

Les ressortissants de l'Union Européenne ont la possibilité de s'inscrire sur les listes électorales complémentaires (parlement européen et élections municipales).

Les habitants quittant définitivement la commune voudront bien le signaler en mairie et n'oublieront pas de s'inscrire avant le 31 décembre à la mairie de leur nouveau domicile.



#### **AGENDA**

OCTOBRE			
5	Passage du Rallye de France à Husseren, Voegtlinshoffen et Gueberschwihr		
6 et 7	Exposition fruitière		
7	Célébration d'accueil de l'Abbé Michel Piequet à Eguisheim		
13 et 14	Bourse aux vêtements Grenouilles Sportives		
15	AG Herrli'Ados		
19	Don du sang		
26	Soirée potiron Grenouilles Sportives		
30	AG Jolis Mollets		



#### **NOVEMBRE**

04	AG des JSP à Hattstatt
10	Armistice
10	Loto des quilleurs à Muntzenheim
16	Assemblée Générale ADEM' OH
17 et 18	Représentations TTH Salle St Michel
23	Assemblée Générale Comité des Fêtes
24	Sainte Barbe des Sapeurs Pompiers

STATISTIQUES DEMANDEURS D'EMPLOI DANS LA COMMUNE				
Nombre d'actifs (source INSEE) : 785	Août	Septembre		
Femmes	25	27		
Hommes	35	37		
Total	60	64		
Demandeurs d'emploi indemnisés	46	50		
Demandeurs d'emploi non indemnisables	14	14		

#### **TELEVISION NUMERIQUE TERRESTRE**

La société « towerCast » diffuse sur notre commune la Télévision Numérique Terrestre. Afin de répondre aux téléspectateurs et aux professionnels, notamment dans le cas d'une mauvaise réception de la télévision, la société a mis en place un numéro d'appel, le **0825 625 625**.

Afin de mieux vous orienter en cas de panne vous trouverez ci-dessus la composition des multiplexes R1, R2, R3, R4, R5 et R6 :

- R1 : France 2, France 3, France 5, France Ô, LCP, Public Sénat, Chaîne locale ou 2ème programme régional de France 3
- R2: iTELE, BFMTV, Direct8, gulli, DirectStar, France 4
- R3 : Canal+HD, Canal+sport, Canal+cinéma, Planète, TPS Star, CFoot
- R4: M6, W9, arte HD, Paris Première, NTI
- R5: TFI HD, France 2 HD, M6 HD
- R6: arte, TF1, LCI, NRJ, TF6, TMC, EUROSPORT.



#### **BROYEUR DE VEGETAUX**



Le broyeur sera mis à la disposition des habitants de la commune le

27 octobre 2012 de 9 h à 11 h, cour arrière de l'Hôtel de Ville.

Vous pouvez apporter vos branches d'un diamètre de 12 cm maximum.

N.B.: gazon et feuilles mortes ne sont pas acceptés. Le broyage peut être récupéré pour pailler vos plantations.



## DICRIM - DOCUMENT D'INFORMATION COMMUNAL SUR LES RISQUES MAJEURS

Le Préfet réalise le Dossier Départemental des Risques Majeurs (DDRM). Il contient les éléments nécessaires à l'élaboration du Document d'Information Communal sur les Risques Majeurs (DICRIM).

Le maire est chargé de réaliser son DICRIM ; ce dernier indique les mesures de prévention, de protection et de sauvegarde répondant aux risques majeurs susceptibles d'affecter la commune.

#### Le risque majeur:

Un risque majeur est la probabilité de survenance d'un évènement d'origine naturelle ou technologique plus souvent appelé catastrophe. Il a pour caractéristiques essentielles :

- sa gravité (possibilités de pertes humaines, dommages importants aux biens et à l'environnement)
- sa faible fréquence (au risque d'oublier de se préparer à l'éventualité).

#### On distingue ainsi:

- les risques naturels : inondation, mouvement de terrain, séisme,
- les risques technologiques ; industriel, nucléaire, rupture de barrage,
- les transports de matières dangereuses.

Notre commune est soumise aux risques suivants :

sismique, inondation, mouvement de terrain, transport de matières dangereuses.

Le DICRIM de notre commune peut être consulté en mairie pendant les heures d'ouvertures du secrétariat ou sur le site internet : http://www.herrlisheim-pres-colmar.fr.



#### Bien vivre en EHPAD! Güat lawa im Altersheim!

#### **SEMAINE BLEUE NATIONALE 2012**

#### Journées « Portes ouvertes » du 15 au 21 octobre 2012



Pour la troisième année consécutive, dans le cadre de la Semaine Bleue, les EHPAD du Haut-Rhin invitent personnes âgées et familles à leur rendre visite.

A l'initiative de cette opération, la commission « Hébergement et Soins en Institution » du CODERPA continue de soutenir cette démarche d'ouverture pour faire - ou mieux faire - connaître ces établissements, parfois méconnus – ou mal connus - où des professionnels et des bénévoles se mobilisent quotidiennement pour apporter leurs compétences et les mettre au service des personnes âgées accueillies. En 2010, puis en 2011, ce sont plus de 700 visiteurs qui ont répondu à l'invitation des EHPAD.

Plus de renseignements : www.solidarite.cg68.fr - Tél. 03 89 30 67 83

### **CALENDRIER DES FÊTES ET MANIFESTATIONS 2013**

JANVIER		JUIN (suite)		
4			23 Examen fin d'année JSP	
6	Concert de l'Epiphanie	29	Kermesse des écoles	
11	AG Pêche		ixermesse des ecoles	
12			JUILLET	
18	AG Arboriculture	6 et 7	Fête de la grenouille	
25	Collecte de sang	14	Bal tricolore	
23	FEVRIER	28	Sanglier JSP	
8	AG Sapeurs Pompiers	AOUT		
9		23	Collecte de sang	
10	Bourse aux vêtements	25	Marché aux puces	
9			SEPTEMBRE	
10	Tournoi de sabre Wintzenheim	ı	Réunion information JSP	
	MARS	8	Carpes-frites des Sapeurs Pompiers	
3	AG UNC	27	Exercice d'automne des Sapeurs Pompiers	
11	AG TTH	27	AG Grenouilles sportives	
26	Marché de printemps écoles	27	Soirée parents Grenouilles sportives	
28	Marché de printemps écoles	29	Fête patronale - Repas choucroute	
	AVRIL		OCTOBRE	
6	Demi finale coupe de France quilles	5	Portes ouvertes verger école	
8	Début du tournoi de quilles	5 et 6	Bourse aux vêtements	
19	Exercice de printemps des Sapeurs Pompiers	18	Collecte de sang	
20	Couscous Football	19	Soirée théâtre TTH	
	MAI	25	Soirée potiron école	
8	Grembelfeschà	26	Loto des quilleurs à Muntzenheim	
18	Théâtre périscolaire	27	AG JSP	
19	·		NOVEMBRE	
20	ineau e 1111	10	Armistice	
JUIN		22	AG ADEM'OH	
7 au 30	Tournoi de tennis	23	Repas Sainte Barbe Sapeurs Pompiers	
7	AG Périscolaire	30	Marché de Noël	
7	7 Collecte de sang		DECEMBRE	
8	Concert de l'ADEM'OH	I	Marché de Noël	
8	Remise des prix tournoi quilles	5	Passage de St Nicolas	
9	Marche populaire APALIB	5	Marché de Noël périscolaire	
9 ou 16	Tournoi de football	5	AFN - Dépôt de gerbe	
15	AG Football	7	AG ASIET et Fête de Noël	
15	Loto de la paroisse	14	Fête de Noël Escrime	
16	Fête de l'Amitié	15	Fête de Noël de l'Age d'Or	
21	Faîtes de la musique	15	Matinée manalas JSP	
23 AG Escrime		22	Concert de l'ADEM'OH	



Texte fourni par Jean-Louis DOLFUS, fils des derniers propriétaires, où se trouvait la fresque.

#### « Le Restaurant de la Gare »

La fresque «Vue des bords de la Lauch avec la tour des sorcières» reproduite et exposée à la mairie de Herrlisheim, a été peinte en 1938 par Théodore et Marius Stapfer de Hattstatt sur le mur d'entrée de «la petite salle» (s'Sallala) du Restaurant de la Gare tenu en son temps par Ernest Wendling, notre arrière grand-père.

Petit agriculteur originaire de Riedwihr, il s'était installé à Herrlisheim en 1904 avec sa femme et ses quatre enfants, pour prendre la gérance du restaurant «Zur Station» actuellement «l'As de Trèfle» en face de l'ancienne gare, aujourd'hui disparue. Sans doute aidé par l'accident de chemin de fer du 13 mai 1909 qui attira une foule nombreuse de curieux et de ... clients, il fit construire en 1912, à cent mètres en contrebas, sa propre auberge «Restauration zum Bannhof» avec ses dépendances grange, porcherie, jardin et verger.

En plus de la tablée, il proposait à ses clients un service de diligence de la gare jusqu'aux villages du vignoble voisin. Le commerce était florissant et permit à son plus jeune fils Alphonse de poursuivre des études à l'école normale de Colmar pour être instituteur, l'aîné Joseph devant reprendre l'exploitation.

Mais lors de la guerre de 14/18, les deux frères enrôlés dans l'armée allemande sont tués, l'un au «Chemin des Dames» et l'autre en cherchant à rejoindre les troupes françaises près de Saint-Dié! Un violon, un casque à pointe, une imagerie du régiment avec leurs photos et ... le drapeau français des pompiers d'Auménoncourt près de Reims sont les seules traces, en l'absence de tombes jamais identifiées, laissées par «Dia armi Buawa» (ces pauvres garçons), comme autant de reliques! «Déjà vous n'êtes plus qu'un mot d'or sur nos places» chantait Léo Ferré pour la circonstance. Leurs noms sont gravés sur le monument aux morts du village!

Emilie, la plus jeune des filles assiste alors ses parents dans l'auberge et s'y installe définitivement avec Louis Specklin, cheminot originaire de Heimersdorf dans le Sundgau. Le restaurant connu comme lieu de rencontre des jeunes francophiles des villages environnants pendant l'occupation nazie, vaudra à Emilie d'être mise en prison pour avoir permis qu'on y joue des chansons françaises!

A la fin de la guerre, Louis Specklin, président du tout nouveau club de football met le terrain voisin à disposition pour la réalisation d'un stade ainsi que les locaux du restaurant pour les vestiaires! C'est l'épopée glorieuse de l'AS Herrlisheim où les joueurs évitent les nids de poule sur le terrain et se lavent après le match à l'eau glacée et dans le froid. Le restaurant se remplissait de supporters bruyants et joyeux!

Marthe, fille unique du couple, restera aux côtés de sa mère pour assurer le service aux agriculteurs qui s'y arrêteront avec leur attelage, aux mineurs de la mine de potasse qui prenaient le train en remisant leurs motos, vespas ... dans la grange et aux habitués du village qui jouaient aux cartes. Pendant une courte période, on y servira un plat du jour - le repas familial pour les ouvriers des chantiers environnants. Raymond Dolfus, son mari originaire du village, s'occupera, à côté de son service à la Poste, de l'exploitation agricole.

A la fin des années cinquante, sont installés un téléphone public et un téléviseur, un des premiers de la commune, ce qui provoquera maints conflits entre la jeune génération friande d'émissions françaises comme la Piste aux Etoiles, Rintintin, Télé Dimanche ... et les «anciens» accrochés aux «Krimis» et autres programmes de la chaîne allemande!

Après 1965, la construction du nouveau stade, d'un club-house, le ramassage des mineurs par bus, l'arrivée massive de l'automobile, de la télé, de nouveaux loisirs ... feront péricliter le restaurant et la montée du machinisme agricole, l'exploitation agricole! Il sera transformé en logements et la grange servira d'atelier à des activités artisanales. Pôle Habitat s'en porte finalement acquéreur en 2011 pour y créer de l'habitat social.

La fresque des frères Stapfer rappellera, non sans quelques émotions, aux anciennes générations que le «Restaurant de la Gare» était aussi un lieu de vie sociale pour le village avec ses joies, ses plaisirs et ... ses peines !

La famille remercie le maire, notre ami Gérard Hirtz et la municipalité pour ce travail de mémoire.

Jean-Louis Dolfus

## La Vie Associative





#### TROUPE THEATRALE DE HERRLISHEIM

- Club des Ados Le club des ados de la TTH recherche des jeunes de 14/15 ans souhaitant intégrer la troupe.
- Adultes

Pour compléter la troupe, la TTH recherche 2 ou 3 hommes désireux de faire du théâtre.

Pour plus de renseignements, contacter la présidente, Sabine Ancel, au 06 76 57 66 72.

#### **HERRLISHEIM ESCRIME CLUB**

Le Herrlisheim Escrime Club propose aux jeunes débutants 3 essais gratuits pour la pratique du sabre

les samedis à partir du 15 SEPTEMBRE AU GYMNASE DE HERRLISHEIM

5-7 ans à 10 heures / 7-12 ans à 11 heures.



http://hec68.canalblog.com



#### **GRAND LOTO NON FUMEUR**

organisé par l'Association de Quilles de HERRLISHEIM

Samedi 10 novembre 2012 à 20 h Salle des fêtes de MUNTZENHEIM

- I bon d'achat d'une valeur de 400 €
- . 2 bons d'achat d'une valeur de 200 €
- . 2 bons d'achat d'une valeur de 150 €
- . 2 bons d'achat d'une valeur de 100 €

plus d'autres bons d'une valeur de 30 à 50 €.

BOISSONS ET PETITE RESTAURATION SUR PLACE

3.50 € le carton, 18 € les 6 + 1 carton gratuit

Ouverture des caisses à partir de 18 heures.

Réservations : Tél. 03 89 49 38 86 ou 03 89 49 21 66

Toute place non occupée à 19 h 45 sera redistribuée.



## La Vie Associative



#### **DON DU SANG**



La prochaine collecte de sang organisée à Herrlisheim se tiendra le

vendredi 19 octobre 2012 de 16 h 30 à 19 h 30,

dans les locaux de l'Hôtel de Ville.

Nous invitons les personnes âgées de 18 à 70 ans à répondre nombreux à cet appel afin d'assurer la suffisance des produits sanguins dans nos hôpitaux.

Nous rappelons qu'il ne faut pas être à jeun pour donner son sang et comme d'habitude, une collation sera servie par l'amicale des donneurs de sang à l'issue du don.

Merci d'avance à tous!

Le Président, Bernard SIRY

#### L'association d'arboriculture de HERRLISHEIM et environs

vous invite à visiter

### l'exposition fruitière du 20ème anniversaire

qu'elle présentera sous le chapiteau du parc de l'Hôtel de ville

le samedi 6 octobre de 15 h 00 à 18 h 00 le dimanche 7 octobre de 11 h 00 à 18 h 00

#### au programme:

- Dégustation et vente de pommes
- Pressage de jus de pomme
- Tartes flambées aux pommes du verger
- Buvette et Pâtisseries maison
- Conseils et commande groupée d'arbres fruitiers
- Tombolas
- Abeilles et miel
- Participation des écoles maternelle et élémentaire

Rendez nous visite et redécouvrez les fruits de nos vergers traditionnels.

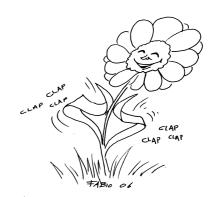


## Etat Civil



#### Les Grands Anniversaires du mois d'octobre 2012

HOUCHARD Raymond né le 01/10/1931
MEYER Jean né le 07/10/1927
BERLIE William né le 10/10/1932
JEANBLANC née Michèle MARTIN le 10/10/1939
HUENTZ née Elfriede CONSTANZER le 13/10/1931
GAUTIER née Marie-Thérèse GAERTHNER le 15/10/1931
BONETTI née Jacqueline HELDERLE le 15/10/1935
VINCENTZ André né le 19/10/1925
FANTIN née Antonia DONADEL le 19/10/1937
KEITER née Joséphine BIECHY le 21/10/1932
LANDAIS Jacques né le 28/10/1928





#### **Naissance**

Alyssa

née le 15 septembre fille de Florence Weber et Guillaume Créquit

#### Décès

Fredy ALVADO

9 septembre



Henri DOLFUS

12 septembre

François KAMMERER

20 septembre

### INFO ...

#### LA PYRALE DU BUIS

Les larves de la pyrale du buis ont survécu aux grands froids de février. Des attaques de cette chenille ont déjà été repérée dans notre village.

Ce papillon dépose ses œufs sur les arbustes dès les premières douceurs printanières. Après l'éclosion, ses chenilles, à tête noire et au corps vert clair souligné d'une bande foncé, s'empressent de dévorer les feuilles, occasionnant de gros dégâts. Les traitements préventifs ne servent à rien. Seul un contrôle minutieux et quotidien des buis permet de voir si l'attaque a eu lieu.

#### Comment traiter?

Les produits bio à base de bacillus thuringiensis, une bactérie spécifiquement utilisée contre les chenilles indésirables, ou à base de pyréthrines naturelles. Pour éviter que ces produits ne tuent, par exemple, les vers de terre, il est conseillé d'ajouter un mouillant dans le pulvérisateur, ou quelques gouttes de produit vaisselle : l'insecticide se fixe alors sur la plante et ne goutte pas au sol.

Pour limiter l'expansion de ce papillon venu d'Asie et donc sauvegarder les buis, il est indispensable de traiter, ou de couper les branches infestées et les brûler (ne pas mettre en composteur ou en déchetterie).



# Petites annonces



#### Locations

Couple avec enfant cherche à louer une maison / un appartement avec 3 pièces minimum et un jardin, le tout au calme à Colmar ou dans les villages aux alentours (rayon de 20 km). Loyer maximum souhaité : 700 euros. Merci de bien vouloir nous contacter à l'un de ces numéros :

Tél. 06 60 06 25 84 / 06 08 43 26 40 / 03 89 71 13 20

#### **LOCATION SURFACE STOCKAGE/DEPOT**

**200 m²** équipé d'un bureau individuel de 35 m².

Porte sectionnelle sécurisée 4.5 x 3 m Zone artisanale de Herrlisheim (68). Bâtiment bois neuf - gardien jour & nuit.

Tél. 06 01 88 24 43

A louer à Colmar, quartier des maraîchers,

appartement neuf, 3 pièces, 59 m², au 1 er étage, dans un ensemble résidentiel de 3 niveaux.

Bâtiment basse consommation énergétique (BBC), chauffage gaz, production eau chaude solaire, vidéophone, garage fermé + place parking privative.

Libre au 1 er novembre 2012

Renseignements complémentaires : tél. 06 822 199 74.

### APPARTEMENT F3 à louer à HERRLISHEIM PRES COLMAR

Au rez-de-chaussée d'un immeuble de 6 logements 2 chambres, I salon/séjour spacieux, cuisine aménagée, salle de bain avec douche et baignoire, WC séparé, balcon, garage, cave, emplacement parking. Surface : 67 m<sup>2</sup>.

> Chauffage au gaz - LOYER 595 € / MOIS Tél. 03 89 49 34 1 I

#### **Divers**

**PARTICULIER** recherche femme de ménage sur Herrlisheim pour effectuer 3 heures de ménage

Tél. 06 27 34 02 40

### FAIRE LES VENDANGES EN ALSACE ... Où ? Quand ?

Toutes les infos sur : www.pole-emploi.fr (espace candidat > En région > Alsace).

A partir du 22 août 2012, Alsace Vendanges yous accueille au **03 89 20 80 70.** 

Particulier recherche table de ping-pong d'occasion

Tél. 06 31 78 35 66



L'Association Herrli'Ados recherche des chaises en bois.

Tél. 06 16 67 39 07 Courriel : herrli.ados.a@sfr.fr

#### Professeur agrégée

propose cours d'allemand tous niveaux,
(6ème à post-bac),
préparation baccalauréat (écrit et oral).
Paiement chèques CESU accepté (déduction fiscale 50 %).
Tél. 03 89 23 68 81

#### **VENTE**

Suite passage au gaz, vends chaudière fuel CHAPPEE 1999 18/27 KW avec régulation de contrôle, sonde extérieure et circulateur. Très bon état.

Fonctionnement 6000 heures. 300 euros.

Tél. 06 06 65 49 20

#### **CANNE A PECHE OUBLIEE**

Un pêcheur du village a oublié une canne à pêche qu'il avait entreposée le jeudi 30 août, à l'écart, entre l'étang de la Lauch et la rivière, près de la passerelle métallique qui enjambe l'embranchement étang/Lauch.

Si un promeneur a trouvé cette canne téléscopique, de couleur brun/rouge avec capuchon mauve, de marque « Carboline », il peut la rapporter à la mairie qui transmettra.

Merci!

### Modalités de publication des petites annonces

Une petite annonce est renouvelée trois fois à la demande du particulier ; si vous ne nous appelez pas, l'annonce sera automatiquement supprimée le mois suivant. La même annonce ne sera publiée que trois fois par an.

## PROJET D'AMENAGEMENT DES ABORDS DES ECOLES

